

NUMBERS

80

SIPO launched its second round of high-level talent selection on September 23. Some 80 specialists with expertise in six areas, patent examination, IPR education, international affairs, legal affairs, strategy and policy research and IPR-related IT, are selected.

80名

9月23日, 中国国家知识产权局第二批高层次人才选拔工作启动。第二批高层次人才包括来自专利审查、知识产权教学、国际事务、法律事务、战略与政策研究、知识产权信息化等6个领域的80名优秀人才。

52,167

In the first eight months, Jiangsu filed 91,828 patent applications, up 34.87% and continuing its lead in the country; obtained 52,167 patents, up 76.64% and ranking top in the country for the first time.

5.2167 万件

今年前8个月, 江苏省专利申请量为9.1828万件, 总量继续居全国第一位, 同比增长34.87%; 专利授权量达5.2167万件, 同比增长76.64%, 这是江苏省专利授权总量首次位居全国榜首。

责任编辑	安雷
Executive Editor	An Lei
实习编辑	柳鹏
Practice Editor	Liu Peng

IPR measures in State Council policy boosting SME development

国务院出台意见促进中小企业发展

多项措施助中小企业迎战金融危机

The State Council announced a circular to boost SME development on September 22, providing 29 measures including IPR pledging to ease loan difficulty, acceleration of technical advancement, structural adjustment and intensification of IPR protection.

Specific measures include: accelerate technical advancement, structural adjustment and intensify

IPR protection, support technical innovation and quality improvement; support R & D investment, develop advanced technology, technique, equipment and popular products; improve product quality.

本报综合消息 9月22日, 中国国务院公布《关于进一步促进中小企业发展的若干意见》(以下简称《意见》)。《意见》提出采取知识产权质押等方式缓解中小企业贷款抵质

押不足的矛盾、加快中小企业技术进步和结构调整、加强知识产权保护等29项措施, 为中小企业迎战金融危机提振信心。

《意见》明确指出, 要加快中小企业技术进步和结构调整, 支持中小企业提高技术创新能力和产品质量。支持中小企业加大研发投入, 开发先进适用的技术、工艺和设备, 研制适销对路的新产品, 提高产品质量等。



An exhibition showcasing China's achievements since 1949 was unveiled in Beijing Exhibition Center on September 19. The achievements China made in its IP area during the past 30 years become hot spot and self-owned IPR is so popular in the exhibition.

9月19日, 辉煌六十年——中华人民共和国成立60周年成就展在北京展览馆隆重开幕。中国知识产权事业30年来取得的成就在展览中获得了肯定, “自主知识产权”成为展览中的热点词汇。图为成就展现场。

本报记者 王文扬 摄



LV settles trademark dispute with Dongguan hotel

路易威登诉金凯悦案和解

Appealing six litigations over trademark infringement before Guangdong High People's Court, Louis Vuitton (LV) eventually settled with Guangdong hotel chain Gladden Hotel and a distributor Zhao Hong.

In 2007, the designer brand filed six cases to Dongguan Intermediate People's Court for trademark infringement. The court held that the infringing products use labels identical with LV's registered trademarks. Infringement is constituted. For Zhao's shop is within the hotel premises and no clear indicator to exclude its association with the hotel, the court then granted injunction and destruction of infringing products and awarded LV

600,000 yuan in damages.

The disgruntled Gladden appealed to the High Court. The presiding judge then facilitated the settlement. (Gu Qizhi/Duan Yong)

本报讯 近日, 路易威登公司(LV)诉金凯悦酒店、赵泓侵犯商标权案在广东省高级人民法院达成和解。

据了解, 因发现两被告销售涉嫌侵权商品, 2007年, 路易威登公司向东莞市中级人民法院提起6起诉讼。东莞中院认为, 被告侵权产品使用了与原告注册商标相同的标识, 系侵权产品。赵泓开设的经营场所亦未对外明确进行划分, 遂判令两被告立即停止销售并销毁侵权商品, 连带赔偿原告经济损失人民币60万元。

金凯悦酒店不服, 向广东省高院提起上诉。经过主审法官调解, 双方最终达成和解。(顾奇志 报道)

热烈庆祝
中华人民共和国成立60周年

Warm congratulations
on the 60th anniversary of the founding
of the People's Republic of China.

中国知识产权报社宣
China Intellectual Property News